

**Совет Безопасности**

Distr.: General  
7 December 2012  
Russian  
Original: Spanish

---

**Письмо Постоянного представителя Гондураса при  
Организации Объединенных Наций от 3 декабря 2012 года  
на имя Председателя Совета Безопасности**

Имею честь обратиться к Вам как к Председателю Совета Безопасности и по поручению правительства моей страны препроводить в дополнение к ноте от 24 октября 2012 года (см. S/2012/797) сообщение от 3 декабря 2012 года, в котором изложена позиция правительства Республики Гондурас на переговорах о разграничении морских пространств Гондураса в Тихом океане, основанная на решении Международного Суда от 11 сентября 1992 года по делу о споре о сухопутной, островной и морской границах (Сальвадор против Гондураса со вступлением в дело Никарагуа) (см. приложение).

Прошу Вас довести содержание настоящего письма и приложения к нему до сведения членов Совета Безопасности и распространить их в качестве документа Совета.

(Подпись) Мари Э. Флорес  
Посол  
Постоянный представитель



**Приложение к письму Постоянного представителя  
Гондураса при Организации Объединенных Наций  
от 3 декабря 2012 года на имя Председателя Совета  
Безопасности**

[Подлинный текст на английском  
и испанском языках]

Имею честь выразить Вам глубокое уважение и просить Вас распространить, в дополнение к моей ноте от 24 октября 2012 года (см. S/2012/797), в качестве рабочего документа Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи вербальную ноту от 30 ноября 2012 года, направленную Министерству иностранных дел Сальвадора вместе с изложением позиции Гондураса по разграничению морских пространств Гондураса в Тихом океане, предлагаемой для обсуждения на саммите глав государств Сальвадора, Никарагуа и Гондураса, намеченном к проведению в Манагуа, Никарагуа, во вторник, 4 декабря 2012 года (см. приложение).

Это предложение соответствует решению Международного Суда от 11 сентября 1992 года (спор о сухопутной, островной и морской границах между Сальвадором и Гондурасом со вступлением в дело Никарагуа) и основано на этом решении, пункт 3 которого гласит:

*«постановляет, что, поскольку залив Фонсека является историческим заливом с тремя прибрежными государствами, правовое положение вод за пределами залива таково, что замыкающая линия залива представляет собой исходную линию территориального моря; границы территориального моря, континентального шельфа и исключительной экономической зоны Сальвадора и Никарагуа у берегов этих двух государств также должны быть отмерены вовне от отрезков замыкающей линии протяженностью 3 мили (1 морская лига) от мыса Амапала (в Сальвадоре) и, соответственно, 3 мили (1 морская лига) от мыса Косигуина (в Никарагуа); однако право на территориальное море, континентальный шельф и исключительную экономическую зону со стороны океана от центрального отрезка замыкающей линии принадлежит всем трем государствам залива — Сальвадору, Гондурасу и Никарагуа; и любая делимитация соответствующих морских пространств должна осуществляться по договоренности на основе международного права».*

Как явствует из этого решения, Суд признает, что Гондурас вместе с Сальвадором и Никарагуа имеет право на разграничение в Тихом океане морских пространств, состоящих из территориального моря, континентального шельфа и исключительной экономической зоны. В отличие от заявления официального представителя Правительства Сальвадора речь идет не о «доступе» к Тихому океану в виде права мирного прохода для торговых и государственных судов, поскольку такое право гарантируется Гондурасу в силу Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, а также на том основании, что он является прибрежным государством исторического залива Фонсека, на неделимитированные воды которого, включая замыкающую линию залива, согласно постановлению Международного Суда, распространяется режим совместного суверенитета.

---

Прошу Вас как Председателя специального органа Организации Объединенных Наций, ответственного за поддержание международного мира и безопасности и исполнение решений Международного Суда, уделить должное внимание настоящему сообщению.

(Подпись) Артуро **Корралес Альварес**  
Министр иностранных дел

**Добавление****Вербальная нота Министерства иностранных дел Гондураса от 30 ноября 2012 года в адрес Министерства иностранных дел Сальвадора**

Министерство иностранных дел Республики Гондурас свидетельствует свое почтение Министерству иностранных дел Республики Эль-Сальвадор и, в порядке переговоров, которые ведутся в связи с саммитом, намеченным к проведению в Манагуа во вторник, 4 декабря 2012 года, с удовлетворением препровождает текст с изложением своей позиции на переговорах, содержащий критерии и картографическую иллюстрацию<sup>1</sup>, в конструктивном духе, добросовестно и в целях достижения на основе консенсуса наиболее справедливых решений как по вопросам делимитации морских пространств всех трех прибрежных государств в Тихом океане, так и по вопросам, связанным с созданием обстановки мира и доверия и условий для развития в интересах одного миллиона населяющих побережье залива Фонсека граждан центральноамериканских государств.

Что касается управления и комплексного развития в заливе Фонсека, то Гондурас по-прежнему придерживается позиции, согласно которой в целях установления режима защиты окружающей среды, содействия развитию международного морского транспорта и обеспечения безопасности всего населения залива следует наладить международное сотрудничество, прежде всего с Организацией Объединенных Наций и дружественными государствами, в рамках трехстороннего органа, который будет учитывать интересы государств, их населения и международного сообщества.

Министерство иностранных дел пользуется этой возможностью, чтобы вновь выразить Министерству иностранных дел Республики Эль-Сальвадор свое глубочайшее уважение.

---

<sup>1</sup> См. прилагаемые документы.

## **Позиция Гондураса на переговорах**

### **Предложение по разграничению морских пространств всех трех прибрежных государств залива Фонсека в Тихом океане на основе справедливых критериев в целях достижения справедливого результата**

1. В качестве отправной точки каждому государству на замыкающей линии или линии устья залива отводится подпадающий под его исключительный суверенитет отрезок протяженностью в три морские мили: для Никарагуа он отмеряется от мыса Косигуина, для Сальвадора — от мыса Амапала, а для Гондураса — от центра замыкающей линии на полторы мили по направлению к мысу Косигуина с одной стороны и на полторы мили по направлению к мысу Амапала с другой стороны.
2. Те отрезки замыкающей линии, принадлежность которых одной из Сторон в предыдущем пункте не установлена, делятся между прибрежными государствами путем переговоров пропорционально протяженности их берегов от линии внутри залива.
3. Границы территориального моря каждого прибрежного государства должны соответствовать общему направлению береговой линии Центральной Америки.
4. Линии границ и протяженность исключительной экономической зоны и континентального шельфа каждого государства будут определены путем переговоров между Сторонами в течение одного года.
5. Граница территориального моря Гондураса в Тихом океане, определенная с учетом вышеизложенных критериев, обозначена на прилагаемой схеме.
6. Что касается двустороннего вопроса с Сальвадором, то Гондурас вновь заявляет о целесообразности разграничить бухту Ла-Уньон в заливе с использованием критерия равноудаленности от противоположных берегов.

